

**schönbuch.**

**PFLEGEHINWEISE**  
***CARE INSTRUCTIONS***







## INHALTSVERZEICHNIS CONTENTS

HOLZ LACKIERT · <i>VARNISHED WOOD</i> LACK MATT · <i>MATT-PAINTED WOOD</i> LACK HOCHGLANZ · <i>HIGH-GLOSS PAINTED WOOD</i> LAMINAT · <i>LAMINATE</i>	3
HOLZ GEÖLT · <i>OILED WOOD</i>	4
METALL PULVERBESCHICHTET · <i>POWDER-COATED METAL</i>	5
MESSING · <i>BRASS</i> VERGOLDET · <i>GOLD PLATING</i> VERSILBERT · <i>SILVER PLATING</i> VERKUPFERT · <i>COPPER PLATING</i>	6
ALUMINIUM ELOXIERT · <i>ANODISED ALUMINIUM</i> CHROM · <i>CHROME PLATING</i> EDELSTAHL · <i>STAINLESS STEEL</i>	7
PVD · <i>PVD</i>	8
MARMOR · <i>MARBLE</i>	9
KERAMIK · <i>CERAMICS</i>	10
KERAMIKFLIESE · <i>CERAMIC TILES</i>	11
GLAS · <i>GLASS</i> GUSSGLAS · <i>CAST GLASS</i>	12
LEDER · <i>LEATHER</i>	13
KERNLEDER · <i>BUTT LEATHER</i>	14
STOFFE · <i>FABRIC</i>	15



**HOLZ LACKIERT · VARNISHED WOOD**  
**LACK MATT · MATT-PAINTED WOOD**  
**LACK HOCHGLANZ · HIGH-GLOSS PAINTED WOOD**  
**LAMINAT · LAMINATE**

**ALLGEMEIN**

Die empfindliche Lackoberfläche wird für Transport und Montage von einer Schutzfolie oder einem Schutzvlies umhüllt, die erst nach der Montage abgenommen werden sollten. Das endgültige Aushärten der Oberfläche kann nach dem Entfernen des Schutzes einige Tage in Anspruch nehmen. Während dieser Zeit kann sich auch ein Geruch bemerkbar machen, der aber stetig abnimmt. Obwohl Lack im ausgehärteten Zustand sehr widerstandsfähig ist, sollten Sie die Oberfläche im späteren Gebrauch vorsichtig behandeln. Allzu häufiges Reinigen kann dem Lack schaden.

**EMPFEHLUNG**

Lackierte oder laminierte Oberflächen zeichnen sich dadurch aus, dass sie besonders einfach zu reinigen sind. Aufgrund der geschlossenen Oberfläche können Sie ohne große Krafteinwirkung und ohne Einsatz chemischer Mittel täglich anfallende Verschmutzungen leicht beseitigen. Dazu den Schmutz mit einem feuchten Baumwolltuch entfernen und mit einem trockenen Tuch sanft nachtrocknen. Ideal zur Reinigung von lackierten und laminierten Oberflächen sind destilliertes Wasser, eine milde Seifenlösung oder lösungsmittelfreie Fensterreiniger. Stärkere Beanspruchungsmerkmale auf lackierten Oberflächen können mit im Fachhandel erhältlichen Poliermitteln entfernt werden. Einige dieser Produkte sind allerdings filmbildend oder eingefärbt und sollten deshalb nicht zur Behandlung heller Hölzer oder deckend lackierter Oberflächen eingesetzt werden. Es empfiehlt sich, die Gebrauchsanweisungen dieser Pflegemittel genau zu beachten.

**ZU VERMEIDEN**

Achten Sie darauf, dass die verwendeten Tücher sauber sind. Eventuell vorhandene mineralische Verschmutzungen wie Sand- oder Staubkörner können vor allem bei Hochglanzoberflächen zu Kratzern führen. Verwenden Sie keine Mikrofaser-, sondern Baumwolltücher und spülen Sie diese vor dem Reinigen gründlich aus. Sollte beim Putzen Staub aufgenommen werden, ist es nötig, das Ausspülen öfters zu wiederholen. Zu vermeiden ist die Verwendung von Scheuermitteln, da sie die Oberfläche zerkratzen würden. Verwenden Sie auch keine scharfen Reinigungsmittel, diese können lösemittelhaltige Substanzen enthalten, die den Lack angreifen.

**GENERAL INFORMATION**

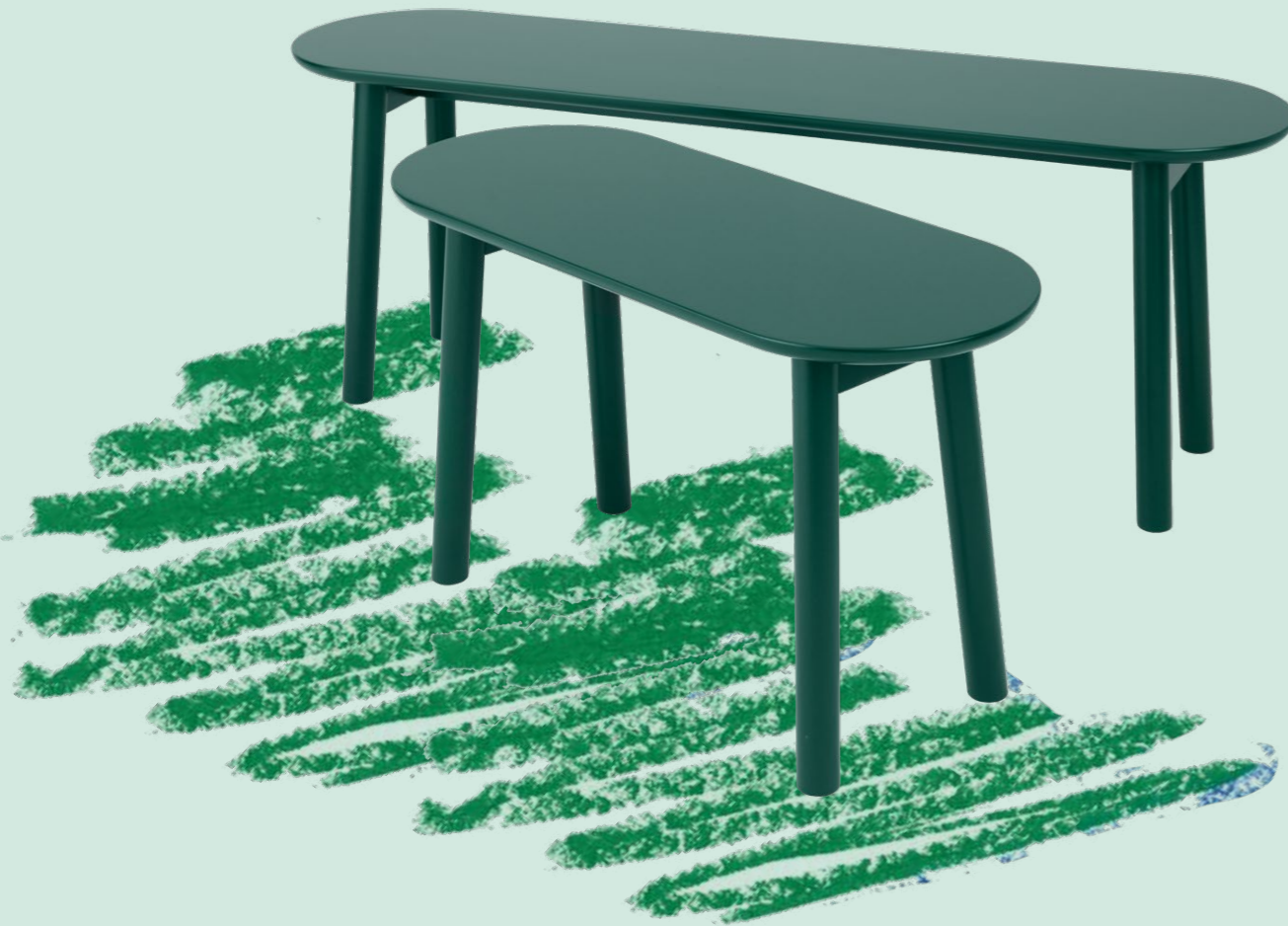
*Painted surfaces are sensitive and are protected by a plastic film or fleece to prevent them from being damaged during transport and assembly. The protective layer should not be removed until assembly is complete. After you remove it, the surface may need a few days to harden fully. During this period, you may notice a slight odour, but this will gradually fade. When fully hardened, painted surfaces are very resistant to damage, but they should still be treated with care. Too frequent cleaning can damage the finish.*

**RECOMMENDATION**

*Painted or laminated surfaces are exceptionally easy to clean. Because they are sealed, day-to-day dust and dirt can simply be wiped off gently – without chemical cleaning products. Use a moist cotton cloth, then dry gently with a dry cloth. Distilled water, mild soapy water or solvent-free glass cleaners are ideal for cleaning painted or laminated surfaces. More severe signs of wear and tear can be polished out with a suitable commercially available polish. However, some of these polishes form a surface film or contain dyes, so do not use them on light-coloured woods or surfaces with a fully covering paint finish. Always follow the instructions accompanying the cleaning product.*

**AVOID**

*Make sure the cloths you use are clean. Mineral particles such as grit or dust can scratch the surface, especially if it has a high-gloss painted finish. Use cotton rather than micro-fibre cloths and rinse them out thoroughly before starting to clean the surface. If the cloth picks up any dust, rinse it out and wipe again as often as you need to. Do not use abrasive cleaning products, as these could scratch the surface. Avoid aggressive cleaning products as they may contain substances with solvents that could attack the paint.*



## HOLZ GEÖLT · OILED WOOD

### ALLGEMEIN

Da Holz ein Naturprodukt ist, können Struktur und Farbe des Furniers oder Massivholzes variieren. Die Behandlung mit natürlichen Ölen verleiht Holzoberflächen Brillanz und betont die spezifische Maserung und Struktur der verwendeten Holzart. Die Oberflächen sind in einem gewissen Maße schmutz- und wasserabweisend und besitzen eine antistatische Wirkung. Eine geölte Oberfläche wird durch den alltäglichen Gebrauch abgenutzt. Deshalb sollte der Erhalt einer belastungsfähigen Oberfläche durch eine regelmäßige Pflege gesichert werden.

### EMPFEHLUNG

Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches Baumwolltuch und destilliertes Wasser. Für die Pflege der Oberfläche geben Sie ein wenig Holzpflegeöl auf ein Baumwolltuch und tragen Sie dieses gleichmäßig auf das Holz auf. Nach einer Einwirkungszeit von 15 Minuten können Sie das überschüssige Öl mit einem trockenen Baumwolltuch abnehmen. Beachten Sie stets die Hinweise des Pflegemittelherstellers. Während der nächsten zwei Tage sollte die Oberfläche nicht feucht werden, damit das frisch aufgetragene Öl aushärten kann. Bearbeiten Sie immer das gesamte Möbel, um einer fleckigen Oberfläche vorzubeugen. Vor der ersten Pflege mit Öl ist es sinnvoll, dieses an einer nicht sichtbaren Stelle des Holzes zu testen.

### ZU VERMEIDEN

Verwenden Sie keine Mikrofasertücher, aggressive Reiniger oder fettlösende Haushaltsreiniger, weil diese die schützende Ölschicht entfernen. Mit Öl getränkte Tücher können sich entzünden. Bewahren Sie deshalb die Tücher nach Verwendung in einer dicht verschlossenen Blechdose auf oder tauchen Sie die Tücher in Wasser.

### GENERAL INFORMATION

*Wood is a natural material, so the patterns and colours of veneers or solid wood can vary. Treating them with natural oils gives them extra brilliance and emphasises their characteristic grain and pattern. It also makes them more resistant to dirt and water and has an antistatic effect. Oiled surfaces can suffer from gradual wear, so make sure you take regular care of them to keep them more resistant to damage.*

### RECOMMENDATION

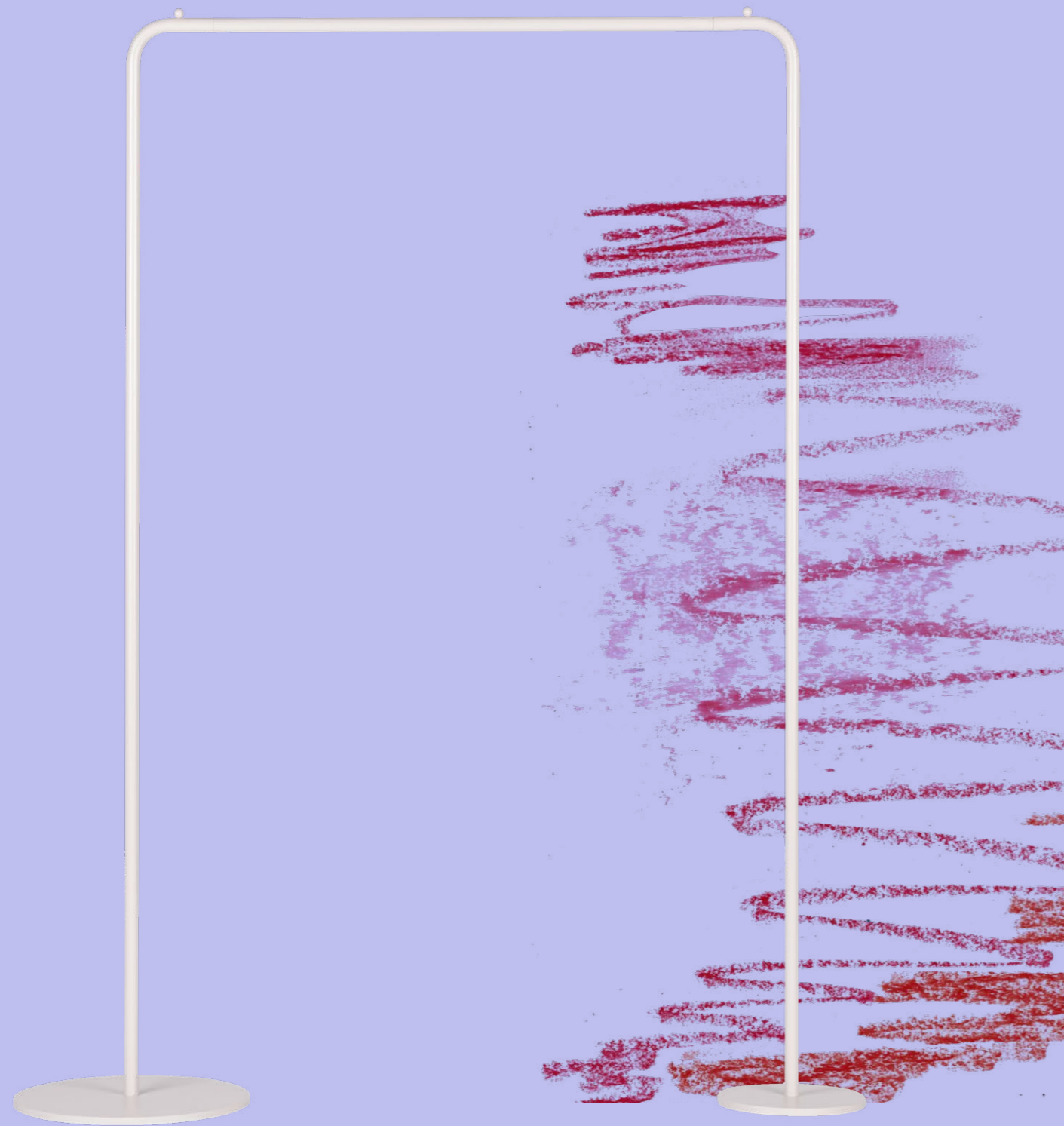
*For routine cleaning, use a soft cotton cloth and distilled water. For extra care, apply a small quantity of woodcare oil to a cotton cloth and distribute it evenly over the surface. After about 15 minutes, remove any excess oil with a dry cotton cloth. Always follow the instructions accompanying the care product. To give the fresh oil time to harden, do not allow the surface to become damp for the next two days. Always apply the oil to every visible surface of the item in order to avoid patches. Before using an oil for the first time, it is a good idea to test it on a small area of wood that is not normally visible.*

### AVOID

*Do not clean oiled wood surfaces with micro-fibre cloths, aggressive cleaning agents or household cleaning products designed to break up fat and grease, as they will remove the protective layer of oil. Warning: cloths soaked in oil are flammable and should be kept in a tightly sealed tin or immersed in water after use.*







## **METALL PULVERBESCHICHTET · POWDER-COATED METAL**

### **ALLGEMEIN**

Pulverbeschichtete Oberflächen sind in der Nutzung besonders widerstandsfähig und pflegeleicht. Regelmäßiges Abwischen mit einem feuchten Tuch ist für Reinigung und Pflege ausreichend.

### **EMPFEHLUNG**

Zur Reinigung verwenden Sie am besten Wasser und ein weiches Baumwolltuch. Bei stärkeren Verschmutzungen wie Fettflecken hilft eine milde Seifenlauge oder lösungsmittelfreier Glasreiniger. Dabei mit einem feuchten Tuch den Schmutz entfernen und mit einem zweiten Tuch sanft nachtrocknen.

### **ZU VERMEIDEN**

Benutzen Sie für die Reinigung Ihres Möbels keine scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel oder Mikrofasertücher. Diese würden die Beschichtung angreifen.

### **GENERAL INFORMATION**

*Powder-coated surfaces are extremely wear-resistant and easy to keep clean. All they need is a regular wipe with a moist cloth.*

### **RECOMMENDATION**

*The best way to clean these surfaces is with water and a soft cotton cloth. If the surface is very dirty – with grease or fat marks, for instance – use mild soapy water or a solvent-free glass cleaner. Remove marks with a damp cloth and carefully wipe dry with a second cloth.*

### **AVOID**

*Do not use products that are abrasive or contain solvents. Do not use micro-fibre cloths, as they may damage the powder coating.*

**MESSING · BRASS**  
**VERGOLDET · GOLD PLATING**  
**VERSILBERT · SILVER PLATING**  
**VERKUPFERT · COPPER PLATING**

**ALLGEMEIN**

Zum Vergolden, Versilbern und Verkupfern wird Schlagmetall verwendet und zum Schutz vor Oxidation mit Schellack überzogen. EPOCA und GRACE sind zusätzlich mit einem Klarlack versehen, diese sollten, wie lackierte Oberflächen gepflegt werden. Vergoldete, versilberte und verkupferte Metalloberflächen sollten vorsichtig behandelt werden, um die feine Metallschicht nicht zu beschädigen. Die Messing Oberflächen sind mit einem Klarlack versehen und sollten ebenfalls, wie lackierte Oberflächen gepflegt werden.

**EMPFEHLUNG**

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen trockenen Tuch oder sauberer Watte. Falls nötig, verwenden Sie eine milde lauwarme Seifenlauge und zur Nachreinigung destilliertes Wasser. Tupfen Sie die Oberfläche trocken.

**ZU VERMEIDEN**

Vermeiden Sie besonders bei den vergoldeten, versilberten und verkupferten Oberflächen starkes Reiben, um die dünne Beschichtung nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keinesfalls scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel.

**GENERAL**

*Gold-, silver- and copper-plated finishes are created by applying beaten metal, which is then coated with shellac to prevent it from oxidising. EPOCA and GRACE have a protective layer of varnish as well, which requires the same care as a painted finish. Gold-, silver- and copper-plated metal surfaces should be treated with care to prevent damage. Brass surfaces are finished with a coat of clear varnish and should be cared for in the same way as a painted finish.*

**RECOMMENDATION**

*Clean surfaces with a soft, dry cloth or clean cotton wool. If necessary, use mild soapy water, then wipe clean with distilled water. Dab the surface dry.*

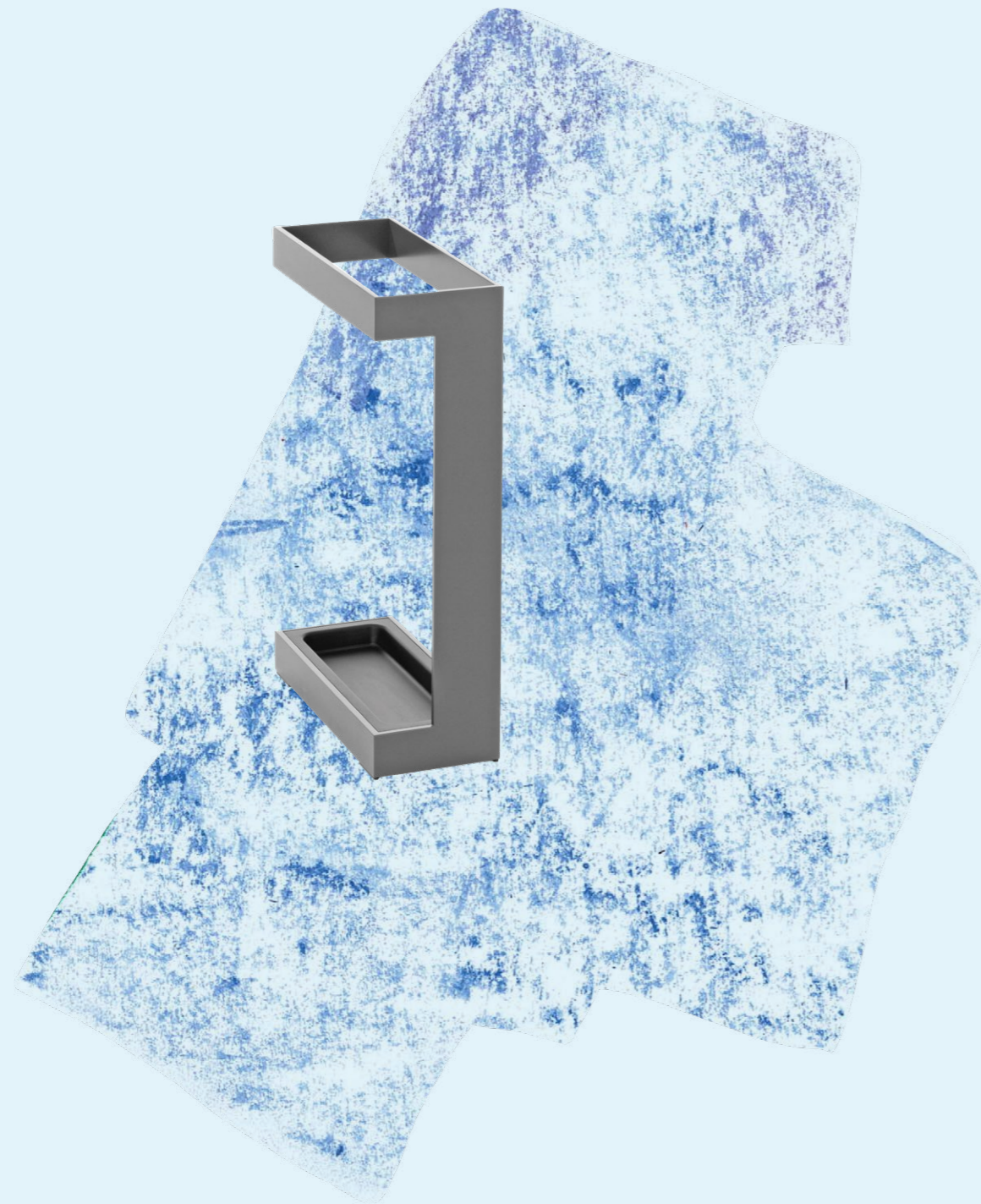
**AVOID**

*Do not rub surfaces hard, especially if they are gold-, silver- or copper-plated, as it could damage the delicate finish. Never use abrasive or aggressive cleaning products.*





## **ALUMINIUM ELOXIERT · ANODISED ALUMINIUM CHROM · CHROME PLATING EDELSTAHL · STAINLESS STEEL**



### **ALLGEMEIN**

Aluminium und Edelstahl haben zwar eine sehr glatte Oberfläche, dennoch haften Fett und Öl gut darauf. Diese Oberflächen müssen also immer gründlich entfettet werden. Bei Chromoberflächen handelt es sich um ein mit einer dünnen Schutzschicht aus Chrom überzogenes empfindlicheres Metall. Bei beschädigter Chromschicht greifen Reinigungsmittel das Metall unter der Beschichtung an und verfärben es oder lassen sogar die Beschichtung abblättern.

### **EMPFEHLUNG**

Staub, Flecken und leichte Verschmutzungen entfernen Sie ganz einfach mit destilliertem Wasser und einem weichen Tuch. Hartnäckige Schmutzstellen lassen sich mithilfe einer milden Seifenlauge entfernen oder durch die Verwendung eines lösungsmittelfreien Fensterputzmittels. Wichtig ist gründliches Nachwischen, weil die Metalloberfläche sonst von Rückständen angegriffen wird. Ideal hierfür ist destilliertes Wasser, damit keine Kalkablagerungen entstehen. Aluminium-, Chrom- und Edelstahloberflächen sollten regelmäßig gereinigt und anschließend mit einem im Handel erhältlichen Pflegemittel versehen werden. Damit werden Anlaufstellen gründlich und schonend entfernt und neue Flecken können vermieden werden.

### **ZU VERMEIDEN**

Verwenden Sie keinesfalls scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel, da diese vor allem bei Chromoberflächen bleibende Schäden verursachen können. Vermeiden Sie eine trockene Reinigung der Oberflächen, denn dadurch können Kratzer entstehen. Achten Sie darauf, dass die verwendeten Tücher sauber sind. Eventuell vorhandene mineralische Verschmutzungen wie Sand- oder Staubkörner können ebenfalls zu Kratzern führen. Verwenden Sie keine Mikrofasertücher, sondern Baumwolltücher und spülen Sie diese vorab gründlich aus.

### **GENERAL INFORMATION**

*Aluminium and stainless steel have a very smooth surface, but oil and fat still stick to them. This means they will need to be thoroughly degreased. Chrome-plated surfaces consist of a thin layer of chrome with a more sensitive metal below. If the chrome layer is damaged, cleaning agents can attack the metal underneath and cause it to discolour. They can even cause the surface finish to peel away.*

### **RECOMMENDATION**

*Dust, stains and other marks can easily be wiped off with distilled water and a soft cloth. For more stubborn marks, use mild soapy water or a solvent-free glass cleaner. After using a cleaning product, always wipe the surface down thoroughly with clean water to prevent any residues from attacking the metal. In hard water areas, use distilled water to prevent limescale deposits from forming. Clean aluminium, chrome-plated and stainless-steel surfaces regularly before treating them with a commercially available care product. This will keep them clean and tarnish-free and prevent new stains from forming.*

### **AVOID**

*Never use abrasive or aggressive cleaning products, as they can cause permanent damage, especially to chrome-plated surfaces. Avoid wiping surfaces with a dry cloth, as it could cause scratches. Make sure the cloths you use are clean. Mineral particles such as grains of grit or dust can also scratch the surface. Use cotton rather than micro-fibre cloths and rinse them out thoroughly before you start.*



## PVD - PVD

### ALLGEMEIN

PVD (engl. Physical Vapour Deposition) ist eine hauchdünne Oberflächenbeschichtung. Sie zeichnet sich durch Härte, Glanz, Korrosionsbeständigkeit und Haltbarkeit aus. Die dünne Schicht sollte nicht beschädigt werden, damit diese guten Eigenschaften erhalten bleiben.

### EMPFEHLUNG

Für die regelmäßige Pflege reicht die Reinigung mit einer milden Seifenlauge. Nach dem Einsatz von Reinigungsmitteln ist die Oberfläche gründlich mit Wasser zu reinigen und mit einem sauberen weichen Baumwolltuch sorgfältig trocken zu reiben. Rückstände von Reinigungsmitteln können Schäden an der beschichteten Oberfläche verursachen. Auf PVD-Oberflächen können Fingerabdrücke sichtbar werden. Entfernen Sie diese mit einem Mikrofasertuch oder heißem Wasser und reiben Sie mit einem trockenen Tuch nach.

### ZU VERMEIDEN

Verwenden Sie keinesfalls scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel. Vermeiden Sie grobe mechanische Einwirkungen, vor allem durch Reinigungsmittel, Textilien mit Scheuerwirkung oder verschmutzte Reinigungstextilien.

### GENERAL

*PVD (physical vapour deposition) is an extremely thin surface coating. It is particularly hard, shiny, corrosion-resistant and durable. But once damaged, these qualities may be compromised.*

### RECOMMENDATION

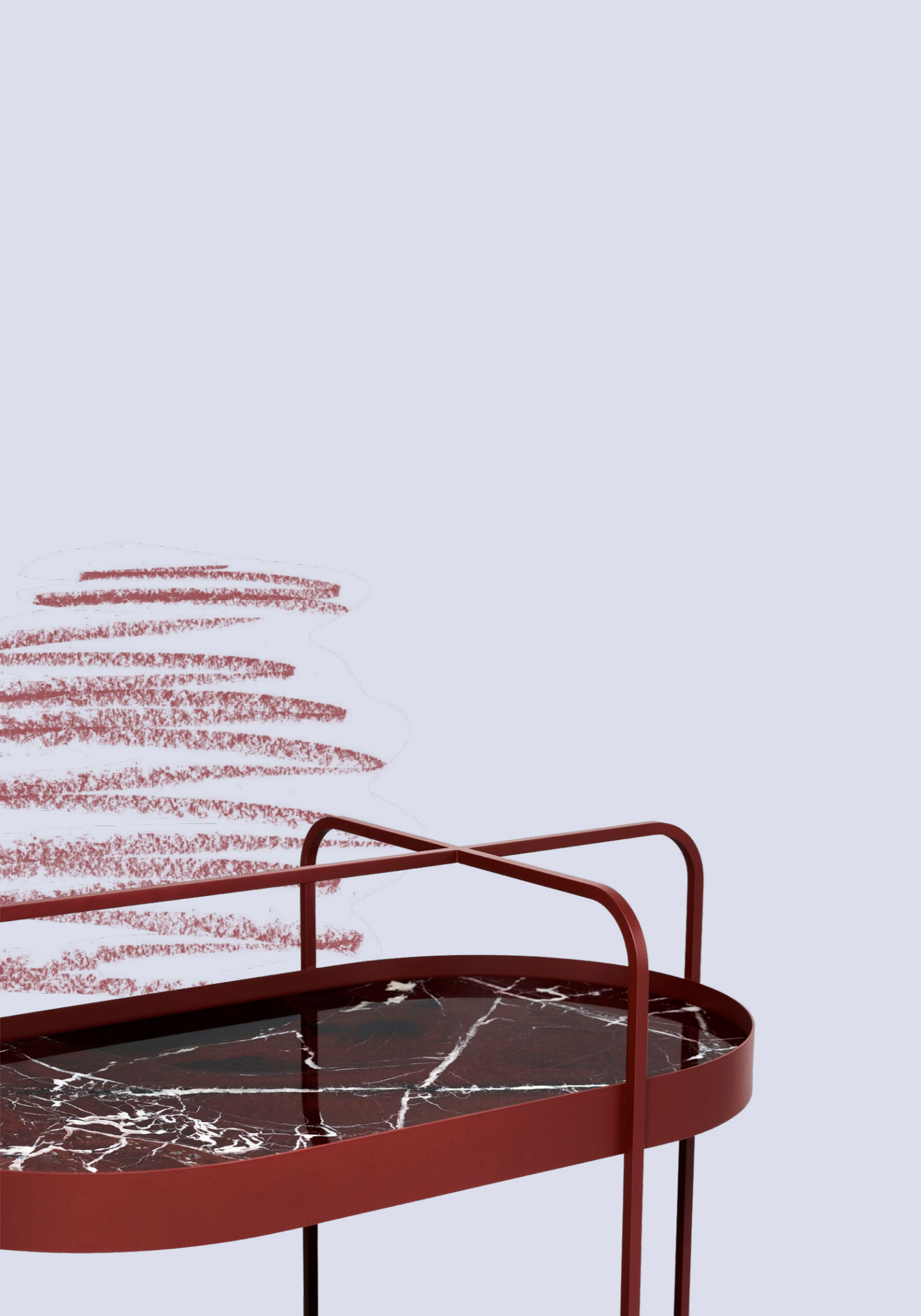
*For routine cleaning, mild soapy water is enough. If you use any cleaning products, make sure you wipe them off thoroughly with water, as they may damage the surface. Then dry the surface carefully with a soft, clean cotton cloth. Traces of cleaning products that may be left can damage the surface coating. PVD surfaces may also be affected by fingerprints, so these should be removed with a micro-fibre cloth or hot water. Then wipe the surface down with a dry cloth.*

### AVOID

*Never use abrasive or aggressive cleaning products. Avoid severe mechanical abrasion of any kind, especially from cleaning products, or abrasive or dirty cloths.*







## MARMOR · MARBLE

### ALLGEMEIN

Marmor ist ein Naturstein und weist daher natürliche Farb- und Strukturunterschiede auf. Die Oberfläche kann materialbedingt offene Adern und Poren sowie Einsprengungen enthalten. Jeder Stein ist ein Unikat. Marmor ist empfindlich gegenüber Säuren, Fetten und Ölen, deshalb sollten diese sofort entfernt werden.

### EMPFEHLUNG

Schützen Sie die Marmoroberfläche durch die Verwendung von Unterlagen und -setzern. Stauben Sie Marmor regelmäßig mit einem weichen, fusseligen Tuch ab. Entfernen Sie Verschmutzungen und Flüssigkeiten sofort, denn sie können bleibende Flecken hinterlassen. Insbesondere sollten säure- und laugenhaltige oder sonstige aggressive Flüssigkeiten sofort entfernt werden, damit diese nicht in den Naturstein eindringen. Reinigen Sie die Marmoroberfläche in kreisenden Bewegungen mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie mit einem zweiten Tuch nach. Tränken Sie hartnäckige Verschmutzungen mehrmals vorsichtig mit etwas destilliertem Wasser. So können Schmutzpartikel tiefer in die Gesteinsschichten eindringen und auf der Oberfläche weniger sichtbar werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reinigen Sie die Oberfläche mit neutralen Natursteinreinigungsmitteln aus dem Fachhandel. Sobald Wasser nicht mehr von der Oberfläche abperlt, tragen Sie ein Produkt zur Imprägnierung auf. Reiben Sie die Oberfläche anschließend trocken, damit sich keine Restfeuchte absetzen kann.

### ZU VERMEIDEN

Verwenden Sie keinesfalls scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel, wie Stahlwolle oder Topfreiniger, diese können bleibende Schäden verursachen. Verwenden Sie keine Glasreiniger, keine starken Scheuermittel, Säuren, alkalischen Reiniger, aggressiven Lösungsmittel, Farb- oder Bleichmittel. Der Einsatz von spitzen oder scharfkantigen Gegenständen, zum Beispiel Klängen oder Messern, kann Kratzer verursachen. Setzen Sie das Produkt keinen starken Wärmequellen aus, da dies das Erscheinungsbild der Oberfläche verändern kann.

### GENERAL

*Marble is a natural stone, so its colour and patterning vary, and open veins, pores and inclusions that may be visible on the surface are a characteristic of this stone. Every piece of marble is unique. Marble is sensitive to acids, fats and oils, so they should always be cleaned off immediately.*

### RECOMMENDATION

*Protect marble surfaces by using coasters and mats. Dust them regularly using a soft, lint-free cloth. Remove dirt or liquids immediately, as they may leave permanent marks. Aggressive cleaning products including liquids that are acidic or contain lye should be removed immediately to prevent them from seeping into the natural stone. Clean marble with a damp cloth and circular motions, then dry it off with a second cloth. For particularly stubborn marks, carefully apply a little distilled water several times over, as this will help particles seep more deeply into the stone, where they will be less visible. Clean stubborn marks off using a commercially available, neutral stone cleaner. When the surface no longer repels water, impregnate it with a suitable care product, then wipe it dry to prevent any residues from settling.*

### AVOID

*Never use abrasive or aggressive cleaning products such as steel wool or pot scourers, as they can cause lasting damage. Do not use glass cleaner, strong abrasives, acidic or alkaline cleaners, aggressive solvents, colouring products or bleaches. Sharp implements such as blades or knives can cause scratching. Do not expose marble to heat sources, as heat can change the appearance of the surface.*



## KERAMIK · CERAMICS

### ALLGEMEIN

Keramik besteht aus Feinsteinzeug. Das Material ist lebensmittelecht, pflegeleicht, kratzresistent, UV-beständig und recycelbar.

### EMPFEHLUNG

Flüssigkeiten, Fettflecken und Flecken lassen sich mit einem feuchten Tuch und Seifenwasser leicht entfernen. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach. Flüssigkeiten können nicht ins Material eindringen, sie bleiben an der Oberfläche.

### ZU VERMEIDEN

Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger, Säuren, Lösungsmittel oder kratzenden Schwämme.

### GENERAL INFORMATION

*Ceramics are made of porcelain stoneware. They are food-safe, easy to clean, scratch- and UV-resistant and recyclable.*

### RECOMMENDATION

*Liquids, grease stains and stains in general can be easily removed with a damp cloth and soapy water. Dry the surface with a soft cloth afterwards. Liquids remain on the surface as they cannot penetrate into the material.*

### AVOID

*Do not use aggressive or acidic cleaning products, solvents or abrasive sponges.*







## KERAMIKFLIESE · CERAMIC TILES

### ALLGEMEIN

Die Keramikfliese besteht aus Feinsteinzeug. Sie ist lebensmittelecht, pflegeleicht, kratzresistent, UV-beständig und recycelbar. Die Keramikeinlage für HESPERIDE DYO (black stone und white stone) ist kein Marmorersatz - sie wurde aufgrund ihrer technischen wie ästhetischen Eigenschaften als Möbeleinlage ausgewählt. Mit nur 3 mm Materialstärke ist sie deutlich leichter und bruchfester als Marmor und eignet sich dadurch sehr gut als Möbeleinlage.

### EMPFEHLUNG

Flüssigkeiten, Fettflecken und Flecken generell lassen sich mit einem feuchten Tuch und Seifenwasser leicht entfernen. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach. Flüssigkeiten können nicht ins Material eindringen, sie bleiben an der Oberfläche.

### ZU VERMEIDEN

Um einen matten Schleier zu vermeiden, dürfen keine wachshaltigen Produkte und keine aggressiven Reiniger, Säuren, Lösungsmittel oder kratzenden Schwämme verwendet werden.

### GENERAL INFORMATION

*Ceramic tiles are made of fine stoneware. They are food-safe, easy to clean, scratch- and UV-resistant, and recyclable. The ceramic insert in HESPERIDE DYO (black stone and white stone) was chosen not as a substitute for marble but specially for its technical and aesthetic qualities. At just 3 mm thick, the ceramic inlay is much lighter and more break-proof than marble and therefore well suited for furniture.*

### RECOMMENDATION

*Liquids, grease stains and stains in general are easy to remove with a damp cloth and soapy water. Dry the surface with a soft cloth afterwards. Liquids will remain on the surface as they cannot penetrate into the material.*

### AVOID

*To prevent tiles from going dull, do not use products that contain wax. Do not use aggressive or acidic cleaning products, solvents or abrasive sponges.*



## **GLAS · GLASS GUSSGLAS · CAST GLASS**

### **ALLGEMEIN**

Form und Farbe können bei der mundgeblasenen sowie der gegossenen Herstellung leicht variieren. Ebenso können kleine Luft einschüsse oder leichte Schlieren sichtbar sein. Sie sind Ausdruck einer traditionellen, handwerklichen Fertigung. Glas ist ein hartes und relativ unempfindliches Material, dennoch kann es durch den Kontakt mit härteren Materialien zu Kratzern kommen.

### **EMPFEHLUNG**

Reinigen Sie Glas regelmäßig mit einem feuchten weichen Tuch und bei Bedarf mit etwas Glasreiniger, so lassen sich Flüssigkeiten, Fettflecken und Flecken leicht entfernen. Entfernen Sie Fettrückstände mit handelsüblichen Glasreinigern und wischen Sie mit reichlich Wasser nach. Um harte, abrasive Partikel aufzuweichen und zu lösen, besprühen Sie das Glas reichlich mit Wasser. Starke Rückstände und Verkalkungen können Sie mittels einer Mischung von Essig und Wasser oder Brennspritus und Wasser jeweils im Mischverhältnis 1:5 entfernen. Waschen Sie Ihre Reinigungstextilien regelmäßig aus, damit diese keine Kratzer auf dem Glas verursachen. Trocknen Sie die Oberfläche nach dem Reinigungsvorgang mit einem weichen sauberen Tuch nach.

### **ZU VERMEIDEN**

Führen Sie nie eine Trockenreinigung durch. Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger, Säuren, Lösungsmittel und keine kratzenden Schwämme. Reinigen Sie nie mit brühheißem Wasser. Vermeiden Sie den Kontakt mit rauen Oberflächen, Sandkörnern und spitzen Metallen.

### **GENERAL**

*Hand-blown and cast glass items may vary in colour and shape. They can also contain small air bubbles or streaks. These are a sign of their traditional, hand-crafted production. Glass is hard and relatively resilient but can still be scratched if it comes into contact with harder materials.*

### **RECOMMENDATION**

*Clean glass regularly with a soft, damp cloth. If necessary, use a small amount of glass cleaner to remove liquids, grease stains and marks easily. Remove fatty residues with commercially available glass cleaners, then wipe down with plenty of water. To remove hard, abrasive particles, spray the glass with plenty of water to soften and dissolve them. For tougher residues and scale marks, apply a mixture of one part vinegar (or methylated spirit) to five parts water. Wash out cleaning cloths regularly so that they do not scratch the surface of the glass. After cleaning, dry the surface with a clean, soft cloth.*

### **AVOID**

*Never wipe glass with a dry cloth. Do not use aggressive cleaning products, acids or solvents, nor abrasive sponges. Never clean glass with boiling water. Avoid contact with rough surfaces, gritty particles or pointed metal objects.*







## LEDER · LEATHER

### ALLGEMEIN

Das Leder weist individuelle Naturmerkmale wie Insektenstiche, Narben, Falten, Farbabweichungen und unterschiedliche Narbung auf. Diese Qualitätsmerkmale sind Zeichen der Natürlichkeit und Echtheit des Materials und unterscheiden sich von Lederhaut zu Lederhaut. Sie können auch innerhalb einer Lederhaut variieren. Damit das Leder Ihres Möbels weich und geschmeidig bleibt und der natürliche Schutzfilm gegen Wasser und Fett aufrechterhalten wird, ist es ratsam, das Leder ein- bis zweimal im Jahr mit einem schonenden Pflegemittel wie Lederbalsam zu behandeln.

### EMPFEHLUNG

Um die Schönheit des Leders zu erhalten, empfiehlt sich eine regelmäßige Pflege. Oberflächlichen Schmutz können Sie mit einem feuchten Tuch und eventuell neutraler Seifenlösung aus Leder-Seifenflocken, wobei Sie darauf achten sollten, das Leder nicht zu durchfeuchten und keinen punktuellen Druck auszuüben. Auch starkes Reiben ist zu vermeiden. Die Seife muss anschließend vollständig mit destilliertem Wasser ausgewaschen werden. Flüssigkeiten sofort mit einem Tuch abtupfen, da sich sonst Ränder bilden. Kleine Schmutz- und Kugelschreiberflecken können Sie mit einem farblosen Radiergummi entfernen. Um das Leder vor dem Austrocknen zu schützen, sollten Sie nach der Reinigung eine Lederpflege auftragen, die Sie im Möbelfachhandel erhalten. Zum Entfernen einzelner Flecken sollte stets die ganze Fläche einheitlich behandelt werden. Möbel an Fenstern oder vor Heizkörpern trocknen schneller aus. Um dies zu vermeiden, können spezielle Fettcremes eingesetzt werden, die natürliche Bestandteile wie Olivenöl oder Kokosfett enthalten.

### ZU VERMEIDEN

Keinesfalls sollten aggressive Mittel wie Fleckenentferner, Essig, Terpentin oder Schuhcreme zum Einsatz kommen. Bei der Verwendung eines Reinigungsmittels ist es ratsam, dieses zunächst an einer nicht sichtbaren Stelle zu testen. Befolgen Sie die Hinweise der Reinigungsmittelhersteller. Auch beim Trocknen sollten Sie auf keinen Fall mit einem Fön oder anderem Hilfsmittel nachhelfen, da dies das Leder dauerhaft schädigen kann. Bei hartnäckigen Verunreinigungen ist es ratsam, sich an ein professionelles Reinigungsunternehmen zu wenden.

### GENERAL INFORMATION

*Leather can have a range of natural features including insect bites, scars, wrinkles and variations in colour and grain. They can vary not only between hides but also within a single hide and are a sign of quality, underscoring the naturalness and authenticity of the material. To keep leather surfaces on furniture soft and supple and to preserve the natural, water- and fat-repellent protective layer, apply a mild care product such as leather balsam once or twice a year.*

### RECOMMENDATIONS

*Regular care will help keep leather looking beautiful. To remove surface dirt, wipe with a damp cloth and possibly some neutral soapy water made with leather soap flakes. However, avoid soaking the leather right through and do not apply pressure to very small areas or rub too hard. If you are using soap, make sure you wash it out completely afterwards with distilled water. Dab any wet stains immediately with a cloth to prevent marks from forming as the liquid dries. Small marks and ball-pen stains can be rubbed off with a colourless eraser. To prevent leather from drying out, apply a commercially available specialist leather care product after cleaning. When removing individual stains, always clean the entire surrounding area evenly to prevent patches. Leather dries out more quickly on furniture that is close to radiators or windows, so apply a special cream containing olive or coconut oil or similar, to keep it supple.*

### AVOID

*Never use aggressive substances such as stain remover, vinegar, turpentine or shoe polish. Before using a cleaning agent, it is a good idea to test it on an area that is not normally visible. Always follow the instructions accompanying the cleaning product. Do not attempt to speed up the drying process with a hair dryer or similar, as this could permanently damage the leather. For stubborn marks, consult a professional cleaning company.*



## KERNLEDER · BUTT LEATHER

### ALLGEMEIN

Das Kernleder ist ein pflanzlich gegerbtes Leder. Es weist Naturmerkmale wie eine feine Porenzeichnung, Narbung und Oberflächenstruktur auf. Kernleder zeichnet sich durch hohe Strapazierfähigkeit und Unempfindlichkeit aus.

### EMPFEHLUNG

Kernleder sollte regelmäßig mit Lederpflege aus dem Fachhandel leicht nachgefettet werden, um die Geschmeidigkeit zu erhalten. Oberflächenverschmutzungen können mit einem feuchten Tuch und neutraler Seifenlösung aus Leder-Seifenflocken gereinigt werden.

### ZU VERMEIDEN

Keinesfalls sollten aggressive Mittel wie Fleckenentferner, Essig, Terpentin oder Schuhcreme zum Einsatz kommen. Bei der Verwendung eines Reinigungsmittels ist es ratsam, dieses zunächst an einer nicht sichtbaren Stelle zu testen. Befolgen Sie die Hinweise der Reinigungsmittelhersteller. Auch beim Trocknen sollten Sie auf keinen Fall mit einem Fön oder anderem Hilfsmittel nachhelfen, da dies das Leder dauerhaft schädigen kann. Bei hartnäckigen Verunreinigungen ist es ratsam, sich an ein professionelles Reinigungsunternehmen zu wenden.

### GENERAL

*Butt leather is vegetable-tanned and has natural features such as fine pores, grain and textures. It is highly durable and resilient.*

### RECOMMENDATION

*To keep it supple, butt leather needs regular, light feeding with a commercially available leather care product. Remove marks on the surface with a damp cloth and neutral soapy water made with leather soap flakes.*

### AVOID

*Never use aggressive substances such as stain remover, vinegar, turpentine or shoe polish. Before using a cleaning agent, it is a good idea to test it on an area that is not normally visible. Always follow the instructions accompanying the cleaning product. Do not attempt to speed up the drying process with a hair dryer or similar, as this could permanently damage the leather. For stubborn marks, consult a professional cleaning company.*







## STOFFE · FABRIC

### ALLGEMEIN

Für Bezugsstoffe ist eine regelmäßige Pflege die beste Reinigungsempfehlung, dafür ist das Absaugen zur Entfernung von Staub und Flusen ausreichend. Bei Bedarf empfiehlt es sich, den Stoff hin und wieder mit einem Wollshampoo zu reinigen, ihn dabei aber nicht zu durchnässen.

### EMPFEHLUNG

Frische Flecken können durch sofortiges Aufnehmen mit einem saugfähigen Tuch meist schnell entfernt werden. Um die Bildung von Rändern zu vermeiden, sollte dabei mit einem sauberen und saugfähigen Tuch vom Fleckenrand zur Mitte gearbeitet werden. Bei kleineren Flecken genügt oft leichtes Klopfen mit einer mit Wasser benetzten Bürste oder einem angefeuchteten Schwamm. Auch eine Behandlung mit Pressluft oder Industriestaubsaugern lässt Bezüge wieder frisch aussehen.

### ZU VERMEIDEN

Auf keinen Fall sollte auf der Oberfläche stark gerieben werden oder ohne Fachkenntnisse ein Reinigungs- oder Lösungsmittel zum Einsatz kommen. Bei der Verwendung eines Reinigungsmittels empfiehlt es sich, dieses zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle zu testen und die Hinweise des Reinigungsmittelherstellers zu befolgen. Bei hartnäckigen Verunreinigungen ist es ratsam, sich an ein professionelles Reinigungsunternehmen zu wenden.

### GENERAL INFORMATION

*Regular care is important for all fabric upholstery. Regular vacuum cleaning is sufficient to remove dust and fluff. Every now and then, use a shampoo for woollen fabrics, but take care not to soak the cloth right through.*

### RECOMMENDATION

*Normally, stains can be prevented by wiping the fabric immediately with a clean, absorbent cloth. To prevent water marks, remove stains by cleaning from the outside in with a clean, absorbent cloth. For small stains, it may be sufficient to pat gently with a moist brush or sponge. You can also refresh upholstery with compressed air or an industrial-type vacuum cleaner.*

### AVOID

*Never rub the surface too hard, and do not apply cleaning agents or solvents unless you have previous experience of how to use them. Test the effect of a cleaning agent before use by applying it in a place that is not normally visible. Always follow the instructions accompanying the cleaning product. For stubborn marks, consult a professional cleaning company.*



## KONTAKT

Schönbuch GmbH  
Ottelmannshäuser Str. 1 · 97631 Bad Königshofen Deutschland  
Tel. +49 (0) 9761- 39 62 - 0 · Fax +49 (0) 9761- 39 62 - 22  
info@schoenbuch.com

Bei weiteren Fragen zur Pflege Ihrer Möbel und Accessoires von Schönbuch wenden Sie sich bitte direkt an unseren Produktionspartner.

Ress Möbelwerkstätten GmbH & Co. KG  
Ottelmannshäuser Str. 1 · 97631 Bad Königshofen Deutschland  
Tel. +49 (0)9761-408-0 · Fax +49 (0)9761-408-29  
info@ress-moebel.de

© Schönbuch GmbH 2024

Diese Pflegehinweise sind Empfehlungen.  
Bitte setzen Sie sich im Zweifel mit einem Fachmann in Verbindung.

## CONTACT

*Schönbuch GmbH  
Ottelmannshäuser Str. 1 · 97631 Bad Königshofen · Germany  
Tel. +49 (0) 9761- 39 62 - 0 · Fax +49 (0) 9761- 39 62 - 22  
info@schoenbuch.com*

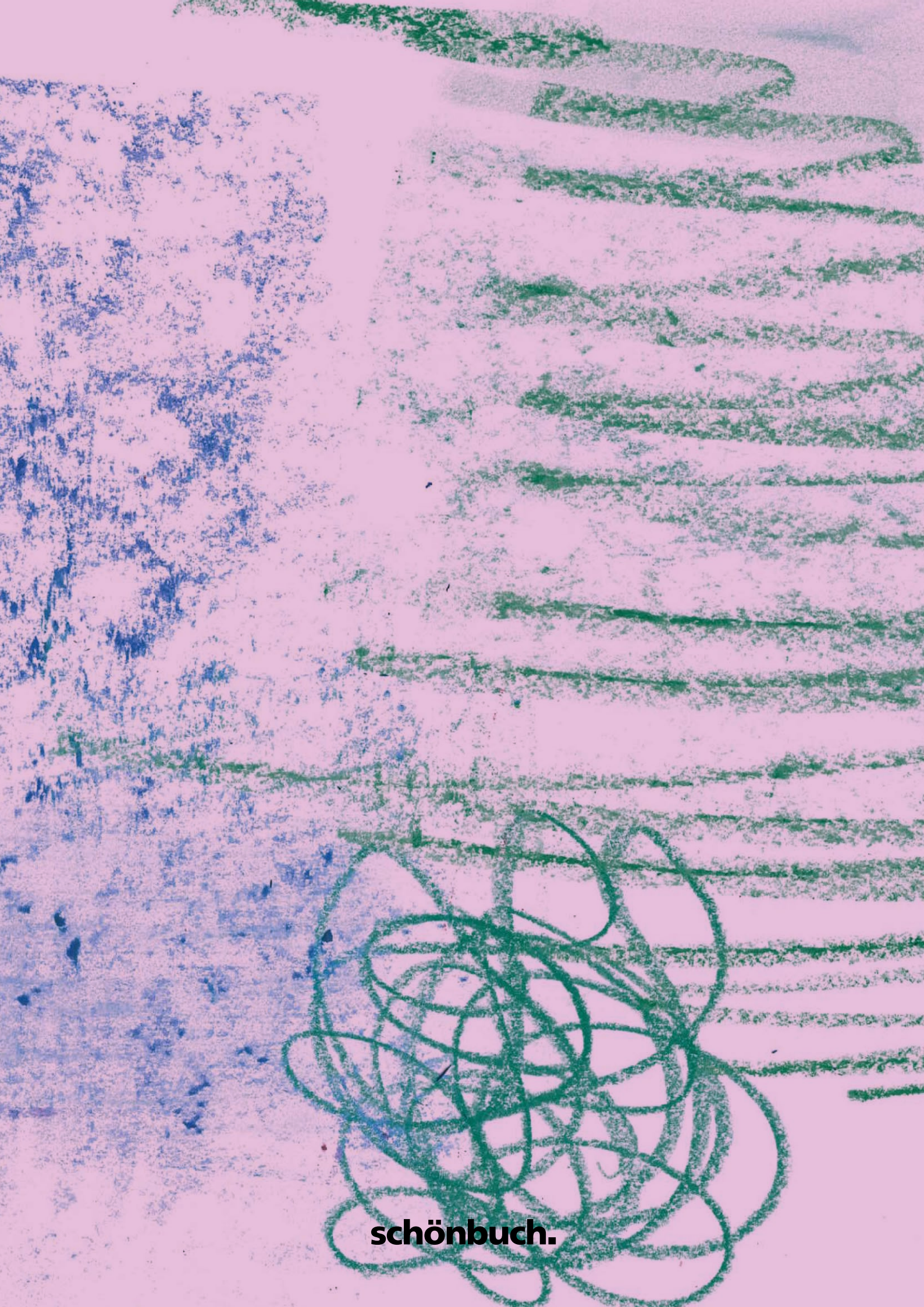
*If you have any further questions concerning the care of your Schönbuch furniture and accessories, please contact our production partner.*

*Ress Möbelwerkstätten GmbH & Co. KG  
Ottelmannshäuser Str. 1 · 97631 Bad Königshofen Germany  
Tel. +49 (0)9761-408-0 · Fax +49 (0)9761-408-29  
info@ress-moebel.de*

*© Schönbuch GmbH 2024*

*These care instructions are recommendations.  
If you are in any doubt, please consult a professional.*





**schönbuch.**